ETHERMA°
INGENIOUS HEATING

# ETHERMA BHK-TH

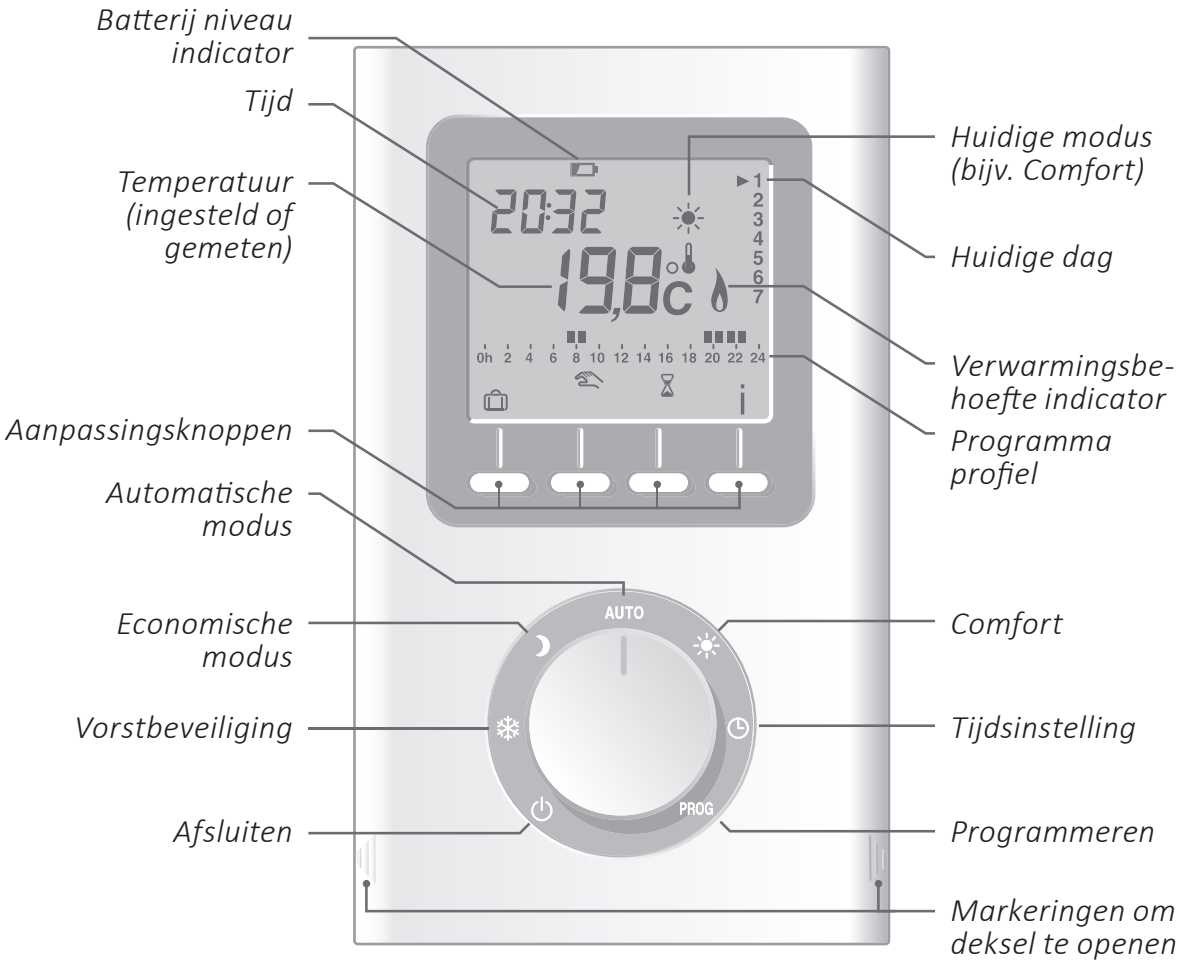
DE: IR-FERNSTEUERUNG (WOCHENTIMER)
EN: INFRARED PROGRAMMABLE THERMOSTAT
FR: THERMOSTAT PROGRAMMABLE INFRA-ROUGE
IT: TERMOSTATO PROGRAMMABILE AD INFRAROSSI (IR)
PL: PROGRAMATOR ZDALNY (TYGODNIOWY)
RU: ДИСТАНЦИОННЫЙ ПРОГРАММАТОР (НЕДЕЛЬНЫЙ) NL: GEBRUIKSHANDLEIDING TT-IR

DE EN FR IT PL RU NL

# Inhoud

Beschrijving ..... 135
Plaatsing ..... 136
Installatie ..... 137
Opstarten / Eerste gebruik ..... 138
Herstellen van fabrieksinstellingen ..... 142
Tijdsinstellingen ..... 143
De temperaturen instellen (Instel punten) ..... 143
Programmeren ..... 144
Automatische modus ..... 147
Afwezigheidsmodus ..... 148
Handmatig in te stellen modussen. ..... 149
Uitgeschakelde modus ..... 150
De batterijen vervangen ..... 151
Technische gegevens ..... 152

# Beschrijving

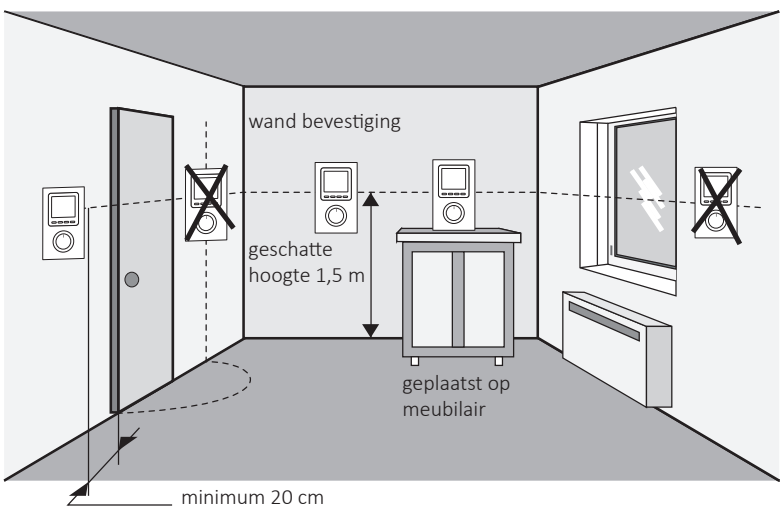


# Plaatsing

Om de verwarming aan te sturen moet de thermostaat de meest representatieve temperatuur in uw huis meten. Omdat de temperatuur sensor in de zendereenheid zit moet u deze plaatsen:

- Aan de muur bevestigt, of op een plank of op ander bereikbaar meubilaar op een hoogte van ongeveer 1,50m vanaf de grond.
- Op afstand van warmte bronnen (zoals haarden, zonlicht) en op afstand van tocht bronnen (zoals deuren of ramen).

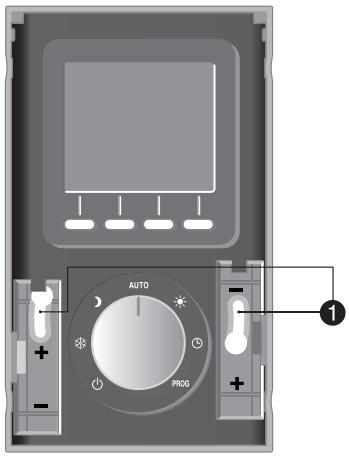
Voordat u de zendereenheid definitief plaatst, moet u er voor zorgen dat er geen objecten zijn die de transmissie tussen de verzender en ontvanger in de radiator kunnen blokkeren.




BELANGRIJK:
Plaats de thermostaat niet op een muur die in contact staat met de buitenomgeving, of in een onverwarmde ruimte (zoals een garage etc.).

# Installatie

- Open de behuizing met behulp van een schroevendraaier en verwijder de batterijen.

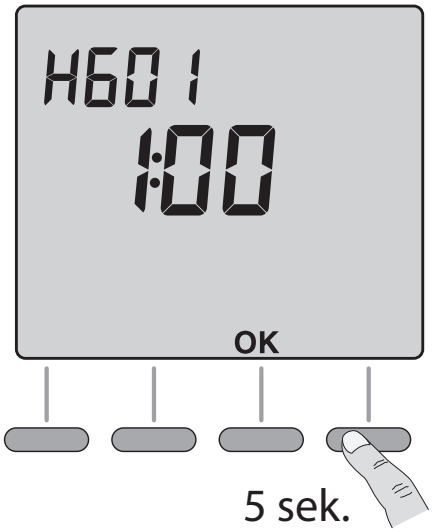



- Bij wandinstallatie; bevestig de thermostaat met behulp van schroeven en pluggen, of plaats in een verzonken doos. ( (1) de afstand tussen schroeven is 60mm).

- Plaats de batterijen, controleer of ze correct geplaatst zijn.
- Sluit de behuizing weer.

# Opstarten

Na installatie moet u innitële instellingen programmeren. Draai de knop naar de “uit”-positie en houdt de meest rechter knop ingedrukt voor 5 seconden totdat code H601 op het scherm verschijnt. (onderhoudsmenu, gereserveerd voor de installateur).

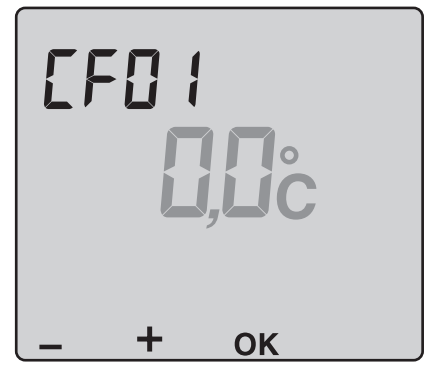



Druk op **OK**.

Het scherm geeft weer: **CF01**.

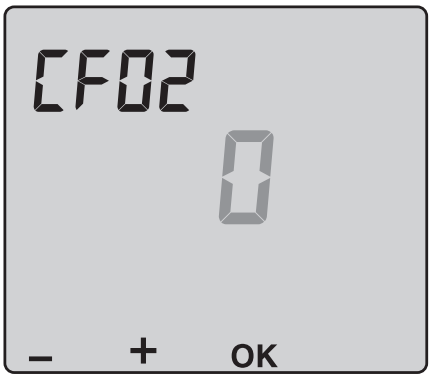
**CF01 – Correctie van de gemeten kamer-temperatuur.**

Als er een verschil is tussen de kamertem-peratuur en de temperatuur gemeten door de thermostaat, dan is het mogelijk om de gemeten temperatuur te corrigeren. (van +4°C tot -4°C in stapen van 0,1°C).




Druk op + of – om de waarde te wijzigen, **OK** om te bevestigen en door te gaan naar het volgende menu.

**CF02 – AUTO modus temperatuur weergave optie**

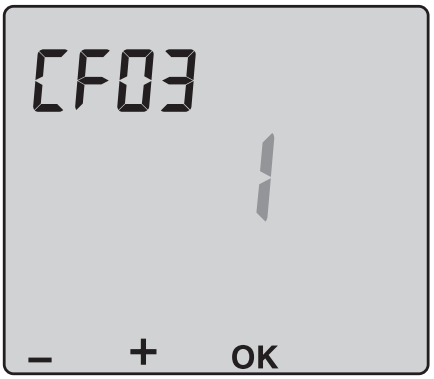



| | | |
|---|---|---|
| CF02<br>weergegeven temperatuur | -0 | Continue weergave van de kamer temperatuur |
| | -1 | Continue weergave van de inge-stelde temperatuur |

Druk op [+] of [–] om een keuze te maken, druk op **OK** om te bevestigen en door te gaan naar het volgende menu.

**CF03 Keuze activatie vervroegde start functie**

De vervroegde start functie betekend dat het apparaat eerder begint met verwarmen zodat op het ingestelde tijdstip in het programma de gewenste temperatuur bereikt is, en niet enkel op dat moment van modus gewisseld wordt (van Economische naar Comfort modus).

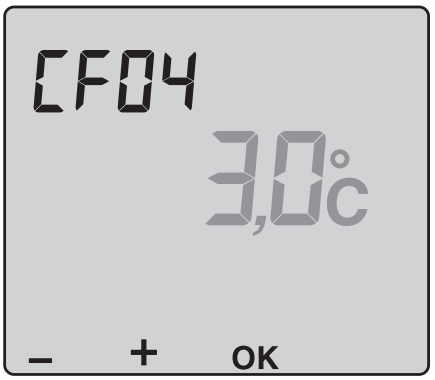



Wanneer de vervroegde start functie actief is wordt dit weergegeven door een knipperend ☀ icoon.

Druk op [+] of [–] om een keuze te maken, druk op “OK” om te bevestigen en door te gaan naar het volgende menu.

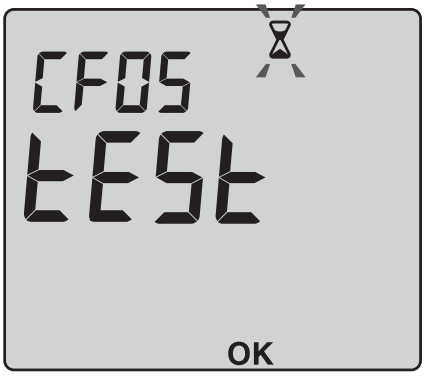
| | | |
|---|---|---|
| CF03<br>Vervroegde start functie | :0 | Vervroegde start is NIET actief |
| | :1 | Vervroegde start is actief. |

**CF04 Aanpassing van afwijkingsniveau (als de Vervroegde start functie is geactiveerd)**




De temperatuur kan aangepast worden van 1°C tot 6°C, in stappen van 0,1°C. Als de gewenste temperatuur te vroeg bereikt wordt, verlaag dan de afwijkingswaarde. Als de gewenste temperatuur te laat bereikt wordt, verhoog dan de afwijkingswaarde. De standaard waarde is 3,0°C.
Druk op [+] of [–] om een keuze te maken, druk op "OK" om te bevestigen en door te gaan naar het volgende menu.

**CF05 – Verbindingstest (niet van toepassing op sommige ontvangers)**




De zendereenheid stuurt elke drie seconden een signaal naar de ontvanger. Controleer of de LED van de ontvanger oplicht elke keer dat een signaal ontvangen wordt

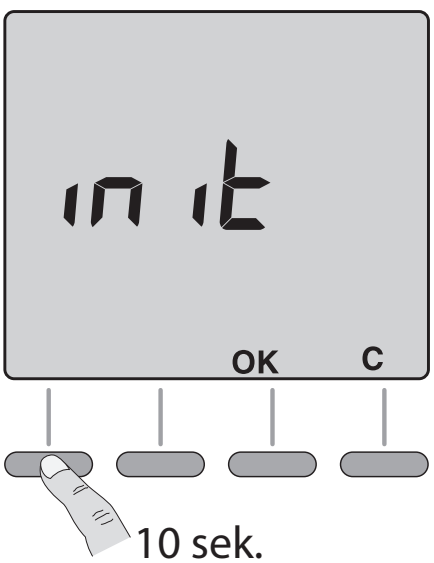
Draai aan de knop om de configuratie modus te verlaten.

# Herstellen van fabrieksinstellingen

U kunt een algemeen herstel uitvoeren om het apparaat terug te brengen naar de fabrieksinstellingen, de volgende instellingen zullen worden hersteld:

- De installateursinstellingen
- De tijd en datum
- De ingestelde temperaturen
- Het standaard programma

Draai de knop naar de “uit” positie, en houdt de meest linker knop ingedrukt voor 10 seconden totdat “init” wordt weergegeven.

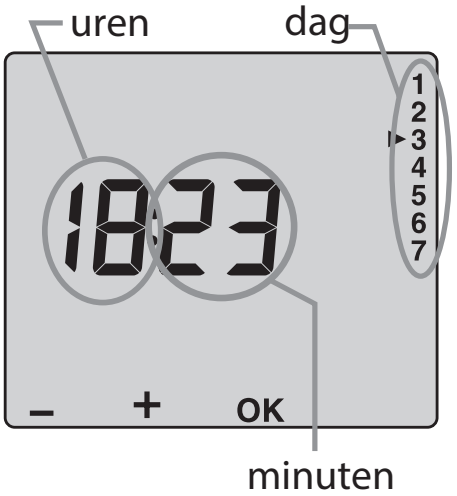



Druk op **OK** om te bevestigen of op **C** om te annuleren.

Daarna keert u terug naar de weergave van het scherm in uitgeschakelde modus.

# Tijdsinstelling

Draai de knop naar de ⏲. De dagen zullen gaan knipperen. Druk op + of – om een keuze te maken, druk op OK om te bevestigen en door te gaan naar de volgende instelling. Herhaal deze stappen om de uren en minuten in te stellen.

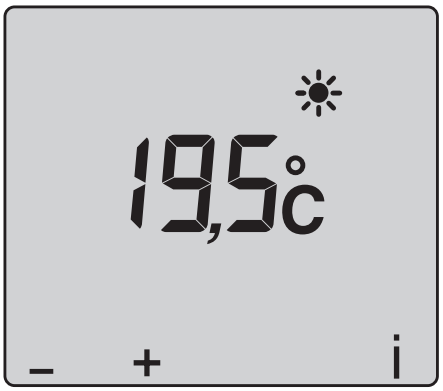



# De temperaturen instellen (instel punten)

Draai de knop naar:

❄ — Om de vorstbeveiligingstemperatuur in te stellen of om de minimale te behouden kamertemperatuur in te stellen. (van 5°C tot 15°C),

☽ — Om de economische modus temperatuur in te stellen ( van 10°C tot 30°C, standaard ingesteld is 15°C),




☀ — Om de comforttemperatuur in te stellen (van 10°C tot 30°C, standaard ingesteld is 19°C). Druk op + of – om een keuze te maken.

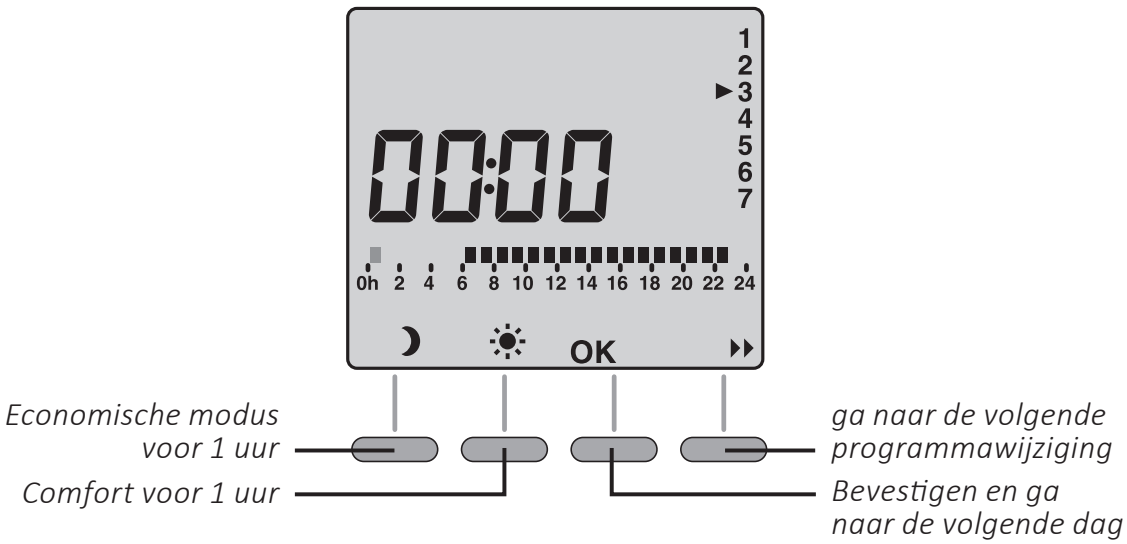
Draai de knop om de instellingsmodus te verlaten.

# Programmeren

Bij het opstarten is de modus “Comfort tussen 06:00 en 23:00” ingesteld voor alle dagen van de week. Om de programmering te wijzigen, draai de knop naar PROG. Het eerste tijdsvak zal gaan knipperen.

### 1. Een eigen programma creëren

Het programmeren begint op dag 1, om middernacht (00:00 uur).
Druk op de ☽ of ☀ knoppen om verschillende economische of comfort periodes in te stellen.




### 2. Bevestig en kopieëer het programma

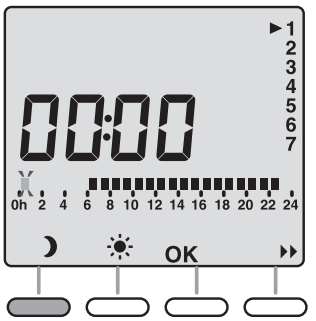
Druk op de **OK** toets voor 3 seconden om het programma dat u gemaakt heeft te bevestigen en het te kopieëren naar de volgende dag.

## 3. Het programma bevestigen

Druk op de **OK** toets om te bevestigen en door te gaan naar de volgende dag om deze individueel te programmeren.

Bijvoorbeeld: Comfort van 06:00 tot 08:00 en van 17:00 tot 23:00.

1




*Druk op ☽ en houdt ingedrukt tot u 06:00 bereikt.*

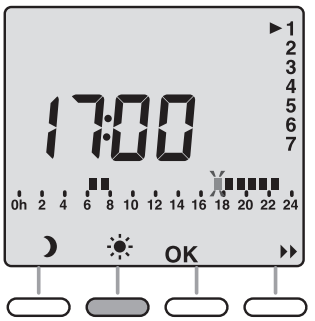
2

*Druk op ☀ en houdt ingedrukt totdat u 08:00 bereikt.*

3

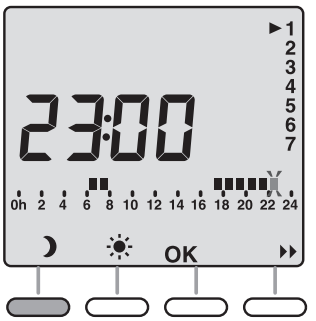
*Druk op ☽ en houdt ingedrukt tot u 17:00 bereikt.*

4



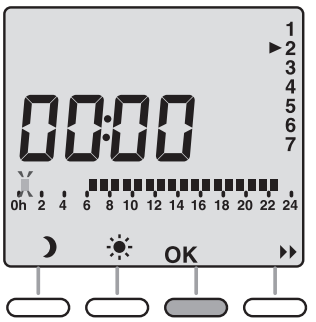

*Druk op ☀ en houdt ingedrukt tot u 23:00 bereikt.*

5




*Druk op ☽ en houdt ingedrukt tot u 00:00 bereikt.*

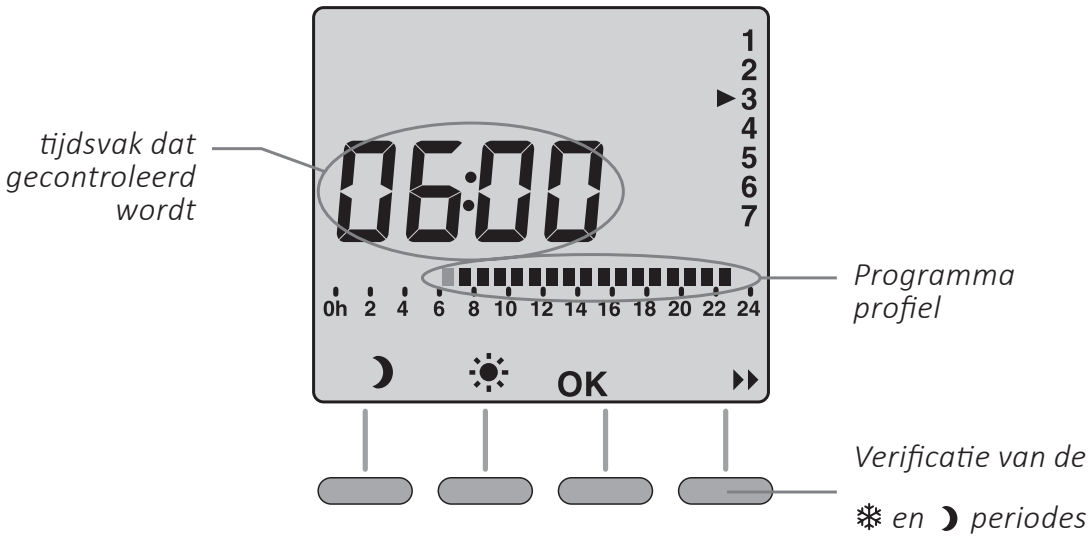
6




*Kopieëer en bevestig, of bevestigd simpelweg.*

## 4. Het programma controleren

Druk herhaaldelijk op de ⏩, knop om de correctheid van de Comfort en Economische periodes die zijn ingesteld te controleren.

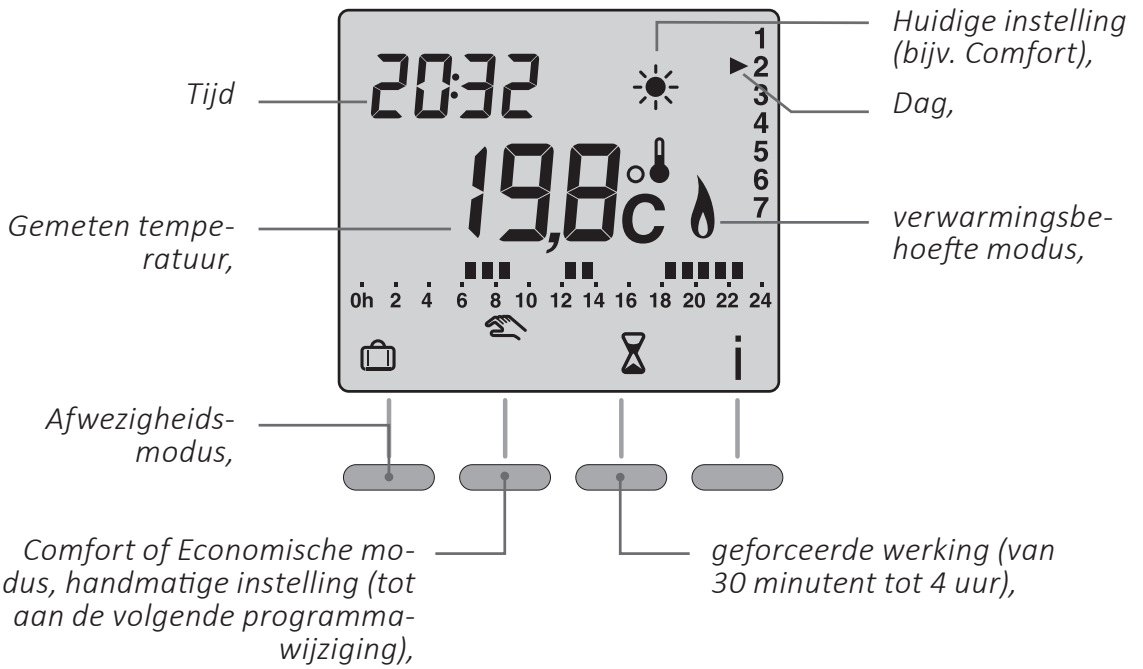



Druk op **OK** om de volgende dag te controleren.

Om deze modus te verlaten, draai de knop naar een andere modus.

# Automatische modus

Draai de knop naar AUTO




Bij het opstarten wordt de gemeten kamertemperatuur weergegeven (het 🌡 symbool verschijnt boven de °C). Druk op de **i**. knop om de ingestelde temperatuur weer te geven.

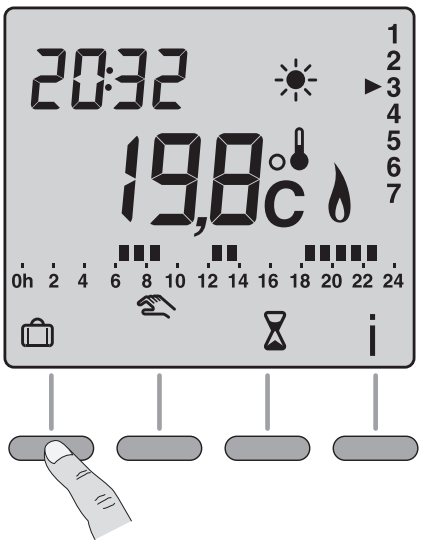
De temperatuur weergave kan omgekeerd worden (CF02 opstart menu):

- Automatische modus: ingestelde temperatuur,
- Druk op i: gemeten kamertemperatuur.

Wanneer u geen programma wilt gebruiken, kan de continue Economische modus (draaiknop naar ( ☽ ), continue Comfort modus (☀) of continue Vorstbeveiliging (❄) gebruikt worden.

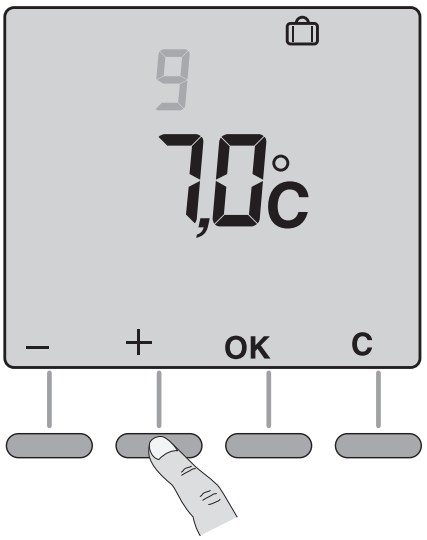
# Afwezigheidsmodus

Deze modus wordt gebruikt om een temperatuur in te stellen (tussen 5°C en 15°C) voor een te kiezen periode van 1 tot 365 dagen.




Vanuit de automatische modus (AUTO), druk op de knop. Het aantal dagen knippert. Druk op + of – om het aantal dagen in te stellen.

**Voorbeeld**: Vertrek op 10 januari, terugkomst op 19 januari, stel 9 dagen in. De automatische modus zal herstarten op 19 januari om 00:00 uur.




Druk op **OK** om te bevestigen. De temperatuur knippert. Druk op + of – om de temperatuur in te stellen. Druk op **OK** om te bevestigen.

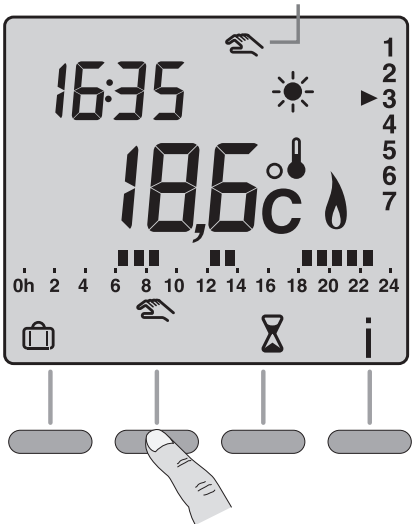
Om te de afwezigheidsmodus af te breken (bijvoorbeeld bij eerdere terugkomst), druk op de C knop of draai aan de draaiknop.

# Handmatig in te stellen modussen.

Tijdelijke programmawisseling.

(✍) Tot aan de volgende programmawisseling. Deze modus wordt gebruikt om van Comfort modus naar de Economische modus te gaan (of omgekeerd) tot aan de volgende programmawisseling.

*De huidige modus is Booster modus*

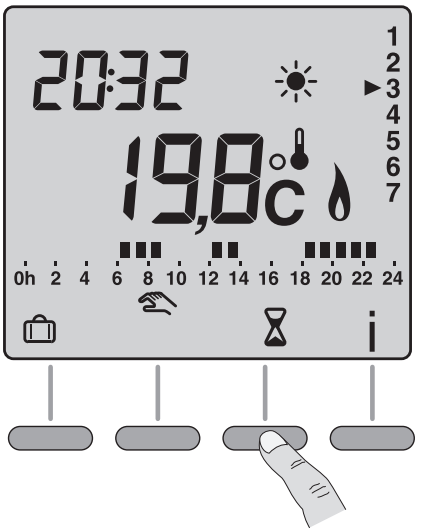



**Voorbeeld:** Wanneer de Economische modus gebruikt wordt maakt de ✍ toets het mogelijk om naar Comfort modus te gaan. Om de Handmatige modus ongedaan te maken, druk nogmaals op de ✍ knop, of draai aan de draaiknop.

**Booster modus**

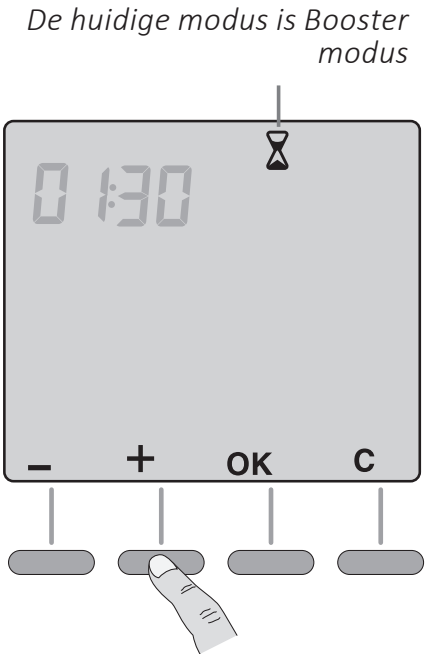
(⧖) De werkingsduur van de booster kan ingesteld worden van 30 minuten tot 4 uur

Vanuit de automatische modus (AUTO), druk op de ⧖ knop om de droger functie uit te schakelen.



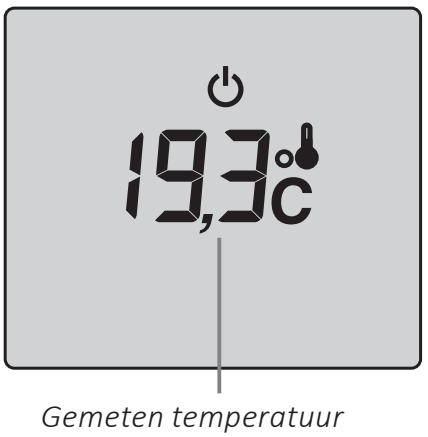

*Gemeten temperatuur*

De in te stellen tijdsduur van de Booster modus knippert. Gebruik de + of – toetsen om de gewenste periode in te stellen (bijvoorbeeld 1,5 uur). Druk op OK om te bevestigen. Om de booster modus te annuleren, druk op de C toets of draai aan de draaiknop.




# Uitgeschakelde modus

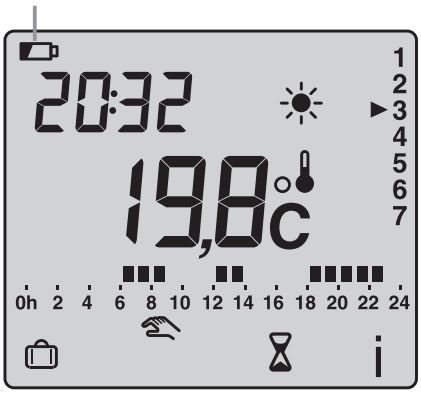
Om de verwarming uit te schakelen (bijvoorbeeld, in de zomer periode). Draai de knop naar ⏻. De thermostaat geeft de gemeten kamertemperatuur weer.



# De batterijen vervangen

Vanaf het moment dat het batterij niveau symbool verschijnt, duurt het nog 3 maanden voordat ze vervangen moeten worden. (2x LR03 of AAA-type 1.5V alkaline batterijen).

*Batterij niveau indicator*




De volgende waarschuwingen dienen in acht genomen te worden:

- Controleer of de +/- polen correct gericht zijn wanneer de batterijen in het apparaat geplaatst worden.
- Gooi batterijen niet weg op daarvoor niet toegestane plekken (het millieu dient gerespecteert te worden, lever de batterijen in bij een daarvoor aangewezen locatie).
- Herlaadt de batterijen niet als de fabrikant van de batterijen dit verbiedt.
- Binnen 45 seconden vanaf het moment dat de eerste batterij verwijderdt is moeten de nieuwe batterijen geplaatst zijn. Anders zullen de tijd en datum instelling vervallen (wanneer dit gebeurd moeten de tijd en datum opnieuw ingesteld worden).

# Technische gegevens

- Energie wordt geleverd door twee LR03 of AAA-type 1.5V alkaline batterijen (meegeleverd), Bij normaal gebruik voldoende voor 2 jaar.
- Isolatieklasse: Klasse III
- Ingebouwde proportionele aansturing, tijdsbasis van 10 minuten.
- Afmetingen: 135 x 81 x 22mm.
- Beschermingsgraad van de behuizing: IP 30
- Transmissie hoek: 50$^{o}$
- Muur installatie of in verzonken behuizing
- Installatie in een omgeving met normale verontreinigingsniveaus.
- Opslagtemperatuur tussen: -10$^{o}$C en +70$^{o}$C
- Werktemperatuur tussen: 0$^{o}$C en +40$^{o}$C

## OPGELET // OPGELET // OPGELET // OPGELET

Als er zich problemen voor doen bij het maken van een verbinding tussen het TTIR bedieningsapparaat en de KTX 4 ( of SKT 4) dan kan het nodig zijn om een nieuw IR (infrarood) transmissiekanaal toe te wijzen in het KTX 4 (of SKT 4) toestel. Het kanaal waarvoor de KTX 4 (of SKT 4) eenheid ingesteld moet worden is A5.

**HET KTX 4 (SKT 4) IR COMMUNICATIE KANAAL WIJZIGEN**

Om een goede infrarrod communicatie te waarborgen, moet de KTX 4 eenheid op het zelfde IR kanaal werken als de het TTIR bedieningsapparaat.

**Volg de onderstaande stappen om het IR kanaal te wijzigen op een KTX 4 (SKT4):**

1. Zorg er voor dat de KTX 4 eenheid aangesloten is op de stroomvoorziening en dat de eenheid is ingeschakeld. Als het apparaat is uitgeschakeld, schakel het dan in door op de ON/OFF knop te drukken. Terwijl het apparaat is in geschakeld, moet de stroomvoorziening onderbroken worden (trek de stekker uit het stopcontact of gebruik de hoofdschakelaar aan de onderzijde van de KTX)

2. Sluit de KTX opnieuw aan op de stroomvoorziening terwijlde TIMER en de −, knop gelijktijdig ingedrukt worden, voor ongeveer 5 seconden. Dit maakt activeert de KTX 4 kanaal wissel modus. De KTX 4 zou nu het huidige kanaal moeten weergeven (bijvoorbeeld A0), door wisselend “A” en “0” weer te geven.

3. Laat de [⏲] en [−] knoppen los.
4. Doormiddel van de [+] en [−] knoppen kan het benodigde kanaal geselecteerd worden. De keuzes varieren van A0 tot A5, stel het apparaat in op “A5”! KTX4 zou nu het nieuwe kanaal A5 moeten weergevan door afwisselend “A” en “0” weer te geven op het scherm.
5. Na enkele seconden keert de KTX 4 terug naar een normale weergave, het nieuwe communicatie kanaal is nu opgeslagen in het geheugen van de KTX 4.

DE:
Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der Richtlinien: 89/336/EEC (EMC) und 73/23/EEC (modifiziert 93/68EEC) (LVD)

EN:
Device complying with the requirements of directives 89/336/EEC (ElectroMagnetic Compatibility) and 73/23/EEC modified 93/68/EEC (low voltage safety)

FR:
Appareil conforme aux exigences des directives CEE 89/336 (Compatibilité Electro-Magnétique) et CEE 73/23 modifiée CEE 93/68 (Sécurité basse tension)

IT:
Strumento conforme con i requisiti delle Direttive 89/336/EEC (Compatibilità Elettromagnetica) e 73/23/EEC modificata dalla 93/68EEC (Sicurezza a Bassa Tensione)

PL:
Urządzenie spełnia wymagania dyrektyw 89/336/EEC (EMC) oraz 73/23/EEC (modyfikowana 93/68EEC) (LVD)

RU:
Устройство соответствует требованиям норм 89/336/EEC (EMC) и 73/23/EEC (модификация 93/68EEC) (LVD)

NL:
Het apparaat voldoed aan de eisen voor de normen voor de richtlijnen 89/336/EEC (Elektromagnetische Compatibiliteit) en 73/23/EEC aangepast 93/68/EEC (veiligheid lage voltages)

ETHERMA Elektrowärme GmbH
Landesstrasse 16
5302 Henndorf
AUSTRIA
www.etherma.com

MPGKE-258 20180821 Ciborowski Tomasz